2. Könige 9

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und Elisa[H477], der Prophet[H5030], rief[H7121] einen[H259] von[H4480] den Söhnen[H1121] der Propheten[H5030] und sprach[H559] zu ihm: Gürte[H2296] deine Lenden[H4975] und nimm[H3947] diese[H2088] Ölflasche[H8081 H6378] in deine Hand[H3027] und geh[H1980] nach Ramot-Gilead[H7433]. **2** Und wenn du dahin[H8033] gekommen[H935] bist, so sieh[H7200] dich dort[H8033] nach Jehu[H3058] um, dem Sohn[H1121] Josaphats[H3092], des Sohnes[H1121] Nimsis[H5250]; und geh[H935] hinein[H935] und lass ihn aufstehen[H6965] aus[H4480] der Mitte[H8432] seiner Brüder[H251] und führe[H935] ihn in ein inneres[H2315 H2315] Gemach[H2315 H2315]; **3** und nimm[H3947] die Ölflasche[H8081 H6378] und gieße[H3332] sie über[H5921] sein Haupt[H7218] aus[H3332] und sprich[H559]: So[H3541] spricht[H559] der HERR[H3068]: Ich habe dich zum König[H4428] über[H5921] Israel[H3478] gesalbt[H4886]! Und öffne[H6605] die Tür[H1817] und fliehe[H5127], und harre[H2442] nicht[H3808]. **4** Und der Jüngling, der Knabe[H5288] des Propheten[H5030], ging[H3212] nach Ramot-Gilead[H7433]. [?][H5288] **5** Und er kam[H935] hinein[H935], und siehe[H2009], da saßen[H3427] die Obersten[H8269] des Heeres[H2428]. Und er sprach[H559]: Ich habe ein Wort[H1697] an[H413] dich, Oberster[H8269]. Und Jehu[H3058] sprach[H559]: An[H413] wen[H4310] von[H4480] uns allen[H3605]? Und er sprach[H559]: An[H413] dich, Oberster[H8269]. **6** Da stand[H6965] Jehu[1] auf[H6965] und ging[H935] ins Haus[H1004] hinein[H935]; und er goss[H3332] das Öl[H8081] auf[H413] sein Haupt[H7218] und sprach[H559] zu ihm: So[H3541] spricht[H559] der HERR[H3068], der Gott[H430] Israels[H3478]: Ich habe dich zum König[H4428] gesalbt[H4886] über[H413] das Volk[H5971] des HERRN[H3068], über[H413] Israel[H3478]. **7** Und du sollst das Haus[H1004] Ahabs[H256], deines Herrn[H113], erschlagen[H5221]; und ich werde das Blut[H1818] meiner Knechte[H5650], der Propheten[H5030], und das Blut[H1818] aller[H3605] Knechte[H5650] des HERRN[H3068] rächen[H5358] von der Hand[H3027] Isebels[H348]. **8** Ja, das ganze[H3605] Haus[H1004] Ahabs[H256] soll umkommen[H6]; und ich werde von Ahab[H256] ausrotten[H3772], was männlich[H7023 H8366] ist, sowohl den Gebundenen[H6113] als auch den Freien[H5800] in Israel[H3478]. **9** Und ich werde das Haus[H1004] Ahabs[H256] machen[H5414] wie das Haus[H1004] Jerobeams[H3379], des Sohnes[H1121] Nebats[H5028], und wie das Haus[H1004] Baesas[H1201], des Sohnes[H1121] Achijas[H281]. **10** Isebel[H348] aber sollen die Hunde[H3611] fressen[H398] auf dem Ackerstück zu Jisreel[H3157], und niemand[H369] wird sie begraben[H6912]. Und er öffnete[H6605] die Tür[H1817] und entfloh. [?][H2506] [?][H5127]

11 Und Jehu[H3058] kam[H3318] heraus[H3318] zu[H413] den Knechten[H5650] seines Herrn[H113]. Und man sprach[H559] zu ihm: Steht es wohl? Warum[H4069] ist dieser[H2088] Rasende[H7696] zu[H413] dir gekommen[H935]? Und er sprach[H559] zu[H413] ihnen[H1992]: Ihr[H859] kennt[H3045] ja den Mann[H376] und seine Rede[H7879]. [?][H7965] **12** Und sie sprachen[H559]: Lüge[H8267]! Tu es uns doch[H4994] kund! Da sprach[H559] er: So[H2063] und so[H2063] hat er zu[H413] mir geredet[H559] und gesagt[H559]: So[H3541] spricht[H559] der HERR[H3068]: Ich habe dich zum König[H4428] über[H413] Israel[H3478] gesalbt[H4886]! [?][H5046] [?][H5046] **13** Da eilten[H4116] sie und nahmen[H3947] jeder[H376] sein Kleid und legten[H7760] es unter[H8478] ihn, auf[H413] die Stufen[H4609] selbst[H1634]; und sie stießen[H8628] in[H8628] die Posaune[H7782] und sprachen[H559]: Jehu[H3058] ist[H4427] König[H4427]! [?][H899] **14** Und so machte[H7194] Jehu[H3058], der Sohn[H1121] Josaphats[H3092], des Sohnes[H1121] Nimsis[H5250], eine Verschwörung[H7194] gegen[H413] Joram[H3088]. (Joram[H3088] aber, er[H1931] und ganz[H3605] Israel[H3478], hatte[H1961] Ramot-Gilead[H7433] gegen[H4480 H6440] Hasael[H2371], den König[H4428] von Syrien[H758], verteidigt[H81042]. **15** Und der König[H4428] Joram[H3088] war zurückgekehrt[H7725], um sich in Jisreel[H3157] von[H4480] den Wunden[H4347] heilen[H7495] zu lassen, die[H834] ihm die Syrer[H761] geschlagen[H5221] hatten, als er gegen[H854] Hasael[H2371], den König[H4428] von Syrien[H758], kämpfte[H3898].) Und Jehu[H3058] sprach[H559]: Wenn[H518] es euer Wille[H5315] ist[H3426], so soll niemand[H408] aus[H4480] der Stadt[H5892] entkommen[H3318 H6412], um hinzugehen[H1980], es in Jisreel[H3157] zu berichten[H5046]. **16** Und Jehu[H3058] saß auf und zog[H3212] nach Jisreel[H3157]; denn[H3588] Joram[H3088] lag[H7901] dort[H8033]. Und Ahasja[H274], der König[H4428] von Juda[H3063], war hinabgezogen[H3381], um Joram[H3088] zu besuchen[H7200]. [?][H7392]

17 Und der Wächter[H6822] stand[H5975] auf[H5921] dem Turm[H4026] zu Jisreel[H3157] und sah[H7200] den Haufen Jehus[H3058], wie er herankam[H935], und sprach[H559]: Ich[H589] sehe[H7200] einen Haufen. Und Joram[H3088] sprach[H559]: Nimm[H3947] einen Reiter[H7395] und sende[H7971] ihn ihnen entgegen[H7125], dass er spreche[H559]: Ist es Friede[H7965]? [?][H8229] [?][H8229] **18** Da

Druckausgabe erzeugt am 13.09.2025 auf bibelkommentare.de

ritt[H3212] der Berittene[H7392 H5483] ihm entgegen[H7125] und sprach[H559]: So[H3541] spricht[H559] der König[H4428]: Ist es Friede[H7965]? Und Jehu[H3058] sprach[H559]: Was[H4100] hast du mit dem Frieden[H7965] zu schaffen? Wende[H5437] dich hinter[H413 H310] mich! Und der Wächter[H6822] berichtete[H5046] und sprach[H559]: Der Bote[H4397] ist bis[H5704] zu ihnen[H1992] gekommen[H935] und kehrt[H7725] nicht[H3808] zurück[H7725]. **19** Da sandte[H7971] er einen zweiten[H8145] Berittenen[H7392 H5483]; und er kam[H935] zu[H413] ihnen[H1992] und sprach[H559]: So[H3541] spricht[H559] der König[H4428]: Ist es Friede[H7965]? Und Jehu[H3058] sprach[H559]: Was[H4100] hast du mit dem Frieden[H7965] zu schaffen? Wende[H5437] dich hinter[H413 H310] mich! **20** Und der Wächter[H6822] berichtete[H5046] und sprach[H559]: Er ist bis[H5704] zu[H413] ihnen[H1992] gekommen[H935] und kehrt[H7725] nicht[H3808] zurück[H7725]. Und das Treiben[H4491] ist wie das Treiben[H4491] Jehus[H3058], des Sohnes[H1121] Nimsis[H5250], denn[H3588] er treibt[H5090] unsinnig[H7697].

21 Da sprach[H559] Joram[H3088]: Spannt[H631] an[H631]! Und man spannte[H631] seinen Wagen[H7393] an[H631]; und Joram[H3088], der König[H4428] von Israel[H3478], und Ahasja[H274], der König[H4428] von Juda[H3063], zogen[H3318] aus[H3318], jeder[H376] auf seinem Wagen[H7393]: sie zogen[H3318] aus[H3318], Jehu[H3058] entgegen[H7125], und sie trafen[H4672] ihn auf dem Grundstück Nabots[H5022], des Jisreeliters[H3158]. [?][H2513] **22** Und es geschah[H1961], als Joram[H3088] den Jehu[H3058] sah[H7200], da sprach[H559] er: Ist es Friede[H7965], Jehu[H3058]? Aber er sprach[H559]: Was[H4100], Friede[H7965], während[H5704] der vielen Hurereien[H2183] Isebels[H348], deiner Mutter[H517], und ihrer vielen[H7227] Zaubereien[H3785]! **23** Da wandte Joram[H3088] um[H30273] und floh[H5127], und sprach[H559] zu[H413] Ahasja[H274]: Verrat[H4820], Ahasja[H274]! [?][H2015] **24** Jehu[H3058] aber nahm[H4390] seinen Bogen[H7198] zur Hand[H3027] und traf[H5221] Joram[H3088] zwischen[H996] seine Arme[H2220], so dass der Pfeil[H2678] ihm durch[H4480] das Herz[H3820] fuhr[H3318]; und er sank[H3766] nieder[H3766] in seinem Wagen[H7393]. **25** Und er sprach[H559] zu[H413] Bidkar[H920], seinem Anführer[H7991]: Nimm[H5375] ihn und wirf[H7993] ihn auf das Grundstück Nabots[H5022], des Jisreeliters[H3158]. Denn[H3588] gedenke, wie wir, ich[H589] und du[H859], neben einander[H6776] hinter[H310] seinem Vater[H1] Ahab[H256] herritten[H7392] und der HERR[H3068] diesen[H2088] Ausspruch[H4853] über[H5921] ihn tat[H5375]: [?][H2513 H7704] [?][H2142] **26** Wenn[H518] ich nicht[H3808] das Blut[H1818] Nabots[H5022] und das Blut[H1818] seiner Söhne[H1121] gestern[H570] gesehen[H7200] habe! Spricht[H5002] der HERR[H30684]; und ich werde es dir vergelten[H7999] auf diesem[H2063] Grundstück, spricht[H5002] der HERR[H30685]. Und nun[H6258] nimm[H5375] ihn auf, wirf[H7993] ihn auf das Grundstück, nach dem Wort[H1697] des HERRN[H3068]. [?][H2513] [?][H2513] **27** Als Ahasja[H274], der König[H4428] von Juda[H3063], das sah[H7200], floh[H5127] er auf dem Weg[H1870] zum Gartenhaus[H1004 H15886]. Und Jehu[H3058] jagte[H7291] ihm nach[H310] und sprach[H559]: Auch[H1571] ihn erschlagt[H5221] auf[H413] dem Wagen[H4818]! Und sie verwundeten ihn auf der Anhöhe[H4608] Gur[H1483], die[H834] bei[H854] Jibleam[H2991] ist. Und er floh[H5127] nach Megiddo[H4023] und starb[H4191] dort[H8033]. **28** Und seine Knechte[H5650] führten[H7392] ihn zu Wagen nach Jerusalem[H3389], und sie begruben[H6912] ihn in seinem Begräbnis[H6900], bei[H5973] seinen Vätern[H1], in der Stadt[H5892] Davids[H1732].

29 Und im 11. Jahr[H8141] Jorams[H3088], des Sohnes[H1121] Ahabs[H256], war Ahasja[H274] König[H4427] geworden[H4427] über[H5921] Juda[H3063]. [?][H259 H6240]

30 Und Jehu[H3058] kam[H935] nach Jisreel[H3157]. Und als Isebel[H348] es hörte[H8085], da tat[H7760] sie Schminke[H6320] an ihre Augen[H5869] und schmückte[H3190] ihr Haupt[H7218] und schaute[H8259] zum[H1157] Fenster[H2474] hinaus[H8259]. **31** Und als Jehu[H3058] in[H935] das Tor[H8179] kam[H935], da sprach[H559] sie: Erging[H7965] es[H7965] Simri[H2174] wohl, dem Mörder[H2026] seines Herrn[H113]?[7] [?][H7965] **32** Und er erhob[H5375] sein Angesicht[H6440] zum[H413] Fenster[H2474] und sprach[H559]: Wer[H4310] ist mit[H854] mir, wer[H4310]? Da blickten[H8259] zwei[H8147], drei[H7969] Kämmerer zu[H413] ihm hinab[H8259]. [?][H5631] **33** Und er sprach[H559]: Stürzt[H8058] sie herab[H8058]! Und sie stürzten[H8058] sie hinab[H8058]; und es spritzte[H5137] von[H4480] ihrem Blut[H1818] an[H413] die Wand[H7023] und an[H413] die Pferde[H5483], und er zertrat[H7429] sie. **34** Und er ging[H935] hinein[H935] und aß[H398] und trank[H8354]; und er sprach[H559]: Seht[H6485] doch[H4994] nach[H6485] dieser[H2063] Verfluchten[H779] und begrabt[H6912] sie, denn[H3588] sie[H1931] ist eine Königstochter[H1323 H4428]. **35** Und sie gingen[H3212] hin[H3212], um sie zu begraben[H6912]; aber sie fanden[H4672] nichts[H3808] mehr von ihr, als[H3588] nur[H518] den Schädel[H1538] und die Füße[H7272] und die Hände[H3027 H3709]. **36** Und sie kamen[H7725] zurück[H7725] und berichteten[H5046] es ihm. Und er sprach[H559]: Das[H1931] ist das Wort[H1697] des HERRN[H3068], das[H834] er durch[H3027] seinen Knecht[H5650] Elia[H452], den Tisbiter[H8664], geredet[H1696] hat, indem er sprach[H559]: Auf dem Grundstück zu Jisreel[H3157] sollen die Hunde[H3611] das Fleisch[H1320] Isebels[H348] fressen[H398]; [?][H2506] **37** und der Leichnam[H5038] Isebels[H348] soll auf dem Grundstück zu Jisreel[H3157] dem Mist[H1828] auf[H5921 H6440] dem Feld[H7704] gleichen, dass[H834] man nicht[H3808] wird sagen[H559] können: Das[H2063] ist Isebel[H348]. [?][H2506]

Druckausgabe erzeugt am 13.09.2025 auf bibelkommentare.de

Fußnoten

1. W. er
2. Eig. bewahrt, bewacht
3. W. seine Hände
4. Eig. ist der Spruch des HERRN
5. Eig. ist der Spruch des HERRN
6. O. nach Beth-Hagan
7. And. üb.: Ist es Friede, Simri, Mörder seines Herrn? (Vergl. 1. Kön. 16,10.18)

Druckausgabe erzeugt am 13.09.2025 auf bibelkommentare.de